

# LA DIMENSIÓN INTERCULTURAL

[A partir de textos de **Margalit Cohen Emerique**]

- Noción de Marco de Referencia ⇨ están hechos de evidencias: lo normal y lo lógico.
  
- Margalit Cohen – Émerique constató que la formación de profesionales que trabajan con inmigrantes quedaba inoperante porque estos no eran conscientes de los mecanismos culturales que los condicionan. Y sus conocimientos sobre la cultura del otro los aplicaban de manera estereotipada.
  
- Ante esta situación decidió centrar su acción no en el extranjero, sino en el profesional que trabaja con el extranjero. En la relación entre personas de raíces culturales diferentes, hay dos portadores de cultura: yo y el otro, no sólo el otro. La relación no se da en lo cultural, sino en lo **intercultural**.
  
- Propone así una dinámica intercultural que consta de tres fases:  
*descentración / penetración en el sistema del otro / negociación.*

## ① LA DESCENTRACIÓN

- ☑ Es un proceso que permite “tomar conciencia y distancia de los propios referentes culturales para llegar a una relativización de mis puntos de vista y lograr una cierta mentalidad cultural, que no es sinónimo de negación de mi identidad, sino un reconocimiento asumido de la misma”.

☑ Significa reflexionar sobre sí mismo como individuo portador de cultura y subculturas, dentro de una trayectoria personal. Etnocentrismo, prejuicios y estereotipos son procesos normales derivados de la pertenencia a una sociedad o a unos grupos determinados. No hay que culpabilizarse, sino conocerlos mejor para trabajar sobre ellos.

☑ Concepto clave es el de **identidad**: comporta datos de la propia cultura y otros elaborados por el individuo, por su voluntad, por los acontecimientos.

☑ A veces, algunos rasgos de la identidad pasan a primer plano: son las **zonas sensibles**, regiones de la identidad que, cuando se tocan, provocan reacciones afectivas muy fuertes. Algunas muy frecuentes son:

- El concepto de libertad religiosa, de laicidad, del lugar de la religión en la vida cotidiana.
- El rol y status de la mujer en la sociedad.
- La concepción de la educación de los hijos y de los castigos.
- El reconocimiento de los derechos de los niños y niñas.
- La idea del tiempo basada en el rendimiento y la eficacia.
- El rol de la escuela como medio de desarrollo de la personalidad.

☑ Las zonas sensibles de un individuo pueden evolucionar y cambiar con el tiempo. Cuando están vivas, provocan reacciones afectivas que pueden impedir la comunicación: uno se ve metido más en una lógica de conflicto que en una lógica de comprensión y negociación.

☑ En la relación con el otro diferente, sus comportamientos me van a resultar extraños, y algunas de sus actitudes me pueden producir un **choque cultural**. Este choque puede funcionar como un espejo donde ver la propia identidad: el otro va a jugar de revelador de nosotros mismos.

☑ Detenerse a analizar el choque es desconfiar de mis primeras impresiones, ver los valores implícitos, las **imágenes-guía** con las que evalúo numerosas situaciones y que son poderosas, cargadas de sentimientos, enraizadas en nuestra identidad (muy unidas a las zonas sensibles).

## ***② LA PENETRACIÓN EN EL SISTEMA DEL OTRO***

☑ Consiste en asumir “una actitud de apertura, un esfuerzo personal de curiosidad para descubrir lo que tiene sentido y valor para el otro, para darle la palabra y que exprese el fondo de sus roles, sus status, sus creencias”.

☑ El objetivo es comprender el marco de referencia de la persona, el sistema de valores que guía sus comportamientos y reacciones. Para ello propone:

- Lectura y estudios sobre otras culturas (cuidar los estereotipos).
- Informarse con el propio interlocutor: aprender a hacer preguntas.
- Estar atentos a los gestos y al lenguaje no verbal del otro (no es fácil, pues pertenecemos a una cultura de contexto pobre).
- Dar tiempo al tiempo. Y si es posible viajar, ir al mundo del otro.

☑ Entrar en la cultura del otro no es simple curiosidad intelectual, sino descubrir con empatía sus esquemas de referencia, únicos en cada individuo, y hacer observaciones partiendo del punto de vista del otro. Se trata de un esfuerzo mutuo, que el inmigrante está haciendo constantemente para adaptarse.

### **③ LA NEGOCIACIÓN - MEDIACIÓN**

☑ “Se inscribe en la fase de resolución de problemas, en la fase de la crisis, cuando los códigos culturales presentes, por su gran distancia o por su oposición, entran en conflicto y pueden amenazar la propia identidad”.

☑ El principio del relativismo cultural no sirve de mucho cuando las diferencias han de integrarse dentro de una sociedad muy alejada de la de origen.

☑ El objetivo es lograr un acuerdo mínimo que evite la violencia simbólica, por la cual uno de los protagonistas impone su código al otro (mediante asimilación o segregación). Hay que buscar terrenos comunes de reconocimiento.

*Texto de formación de uso interno.* **Sevilla Acoge**